

В настоящее время эта глыба с соответствующей надписью хранится в Народном музее древностей в Бухаресте⁴.

Степень сохранности. Надпись 943 года не сохранилась в своей первоначальной форме, так как известковый блок с надписью сначала был использован для какой-то постройки, доказательством чему служат остатки штукатурки, сохранившейся на одной из его боковых продольных поверхностей. Затем этот камень был использован при кладке фундамента вышеупомянутого укрепленного лагеря № VIII. Все это привело к повреждению известкового блока и надписи. Следы повреждения надписи особенно заметны в ее верхней части, с левой стороны, а также в ее оконечности⁵.

Размеры. Камень с надписью 943 года имеет следующие размеры: длина 60 см., ширина — 31 см. и высота — 18 см⁶. Что касается текста надписи, то он имеет следующие размеры: длина верхнего края — 30 см., нижнего края — 27 см., высота правого края — 15 см., левого — 17,5 см.

Библиография. Впервые надпись 943 года была воспроизведена в каталоге бухарестской археологической выставки 1950 года⁷. Другое факсимиле было опубликовано Г. Штефаном в статье «Достижения археологической науки в Р.Н.Р.» в журнале «Народно-Демократическая Румыния»⁸. Третье факсимиле и неполный перевод надписи дали Еужен Комша и Дорин Попеску в очерке: *Cercetări arheologice pe traseul canalului Dunăre — Marea Neagră*⁹.

Тем же годом помечен и очерк «*Inscripția slavă din Dobrogea din anul 943*» опубликованный в журнале «*Studii*» № III (1951), представляющий собой коллективный труд, археологическая часть которого принадлежит Еужену Комша¹⁰ палеографическая и лингвистическая части — автору настоящей статьи¹¹, а историческая часть — П.П. Панаитеску¹². В том же 1951 году чешский лингвист Ф.В.Мареш опубликовал свой очерк, озаглавленный: *Dva objavy starých slovanských nápisů (v SSSR u Smolenska a v Rumunsku)*¹³ в котором сначала говорит о надписи, найденной в Гнездове под Смоленском (СССР), отнесенной к первой четверти X века, а затем о Добруджанской надписи 943 года. Работа Ф.В.Мареша основывается на факсимиле, опубликованных в вышеуказанном нами каталоге и в упомянутом очерке Еуджена Комша и Дорина Попеску. Ф.В.Мареш дает новое факсимиле и первую транскрипцию текста, указывая между прочим на то, что смысл третьего ряда для него не ясен: *Dimitr (i?)* или...

⁴ См. «*Studii*», IV (1951), стр. 122.

⁵ См. факсимиле № 6 на стр. 89.

⁶ См. журнал «*Studii și cercetări de istorie medie*» II, (1951), стр. 170—171.

⁷ *Expoziția arheologică. Rezultatele săpăturilor arheologice din 1950 în R.P.R.*, București, 1950, стр. 35.

⁸ Январский номер 1951 года, стр. 6.

⁹ «*Studii și cercetări de istorie veche*», II (1951), январь-июнь, стр. 171.

¹⁰ См. стр. 122—123.

¹¹ См. стр. 123—128.

¹² См. стр. 128—134.

¹³ «*Slavia*», XX (1951), 4, стр. 447—514 и стр. 511—514.